中國語文通訊

稿例

稿約

來稿正文不列作者姓名、工作單位等個人資料，請附電子Word檔及PDF檔，以線上方式提交，詳情請瀏覽中心網頁：https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/chinese/pub_crcl.html（再按「簡介」）。

本刊不接受任何已出版的稿件，請勿一稿兩投。

術語使用

請參考全國科學技術名詞審定委員會（名詞委）公布的《語言學名詞》或「術語在線」的語言學中英文術語，作為論文裏中英文術語的依據。

版面格式

來稿請用A4版面，全文單行距，包括正文、例子、腳注及參考文獻。版面四邊需留有1.25吋邊界，全文不多於20頁。

論文格式

論文提要

作者需提交不多於400字的中文提要和不多於300詞的英文提要。提要內請盡量不要引用文獻。另需提供中文及英文關鍵詞各不多於五個。

英文標題、提要及關鍵詞中應避免使用中文字詞，可以拼音音譯或英文意譯表達。

正文體例

請用大五碼繁體字，字型請用新細明體。英文字型請用Times New Roman。粵語字請用“香港增補字符集”（HKSCS），不自造粵語字和方言字。音標請用Unicode字型（如Lucida

Sans Unicode, Arial Unicode MS），正文請用12號字，中文標點符號、括號用全形字體，請使用這一款引號“ ”而不是「 」。

請勿使用非Unicode字型的符號或自行調校字距、字號模擬特殊符號，因為這些設定會在排版過程中消失。請附上符號說明，清楚描述符號的外型，並附上參考圖片。
請勿設定頁首及頁尾。

所有稿件都以雙匿名形式送審，因此請勿在稿件內以任何方式顯示作者的身份。“鳴謝”部分可於評審後補上。引用作者本人的著作時避免使用自我自稱詞語，例如“我、我們、作者、拙著”等。

正文章節標題一律頂左獨佔一行，開新標題請隔一行。用阿拉伯數字（從1起，並非0）表明次序及級別，如1.，1.1.，1.2.，2.，2.1.，2.2.。

正文中非漢語姓氏及地名一律採用外文原名，例如：Kayne（1994）。已有固定譯名者譯名與原名在第一次出現時同時列出，例如：索緒爾（Saussure），再出現時可用譯名。

語種名稱，除有通用譯法外，首次出現時一律採用譯名加原文，例如：斯瓦希里語（Swahili）。

外文術語，除有通用譯法外，首次出現時一律採用譯名加原文，例如：有定（definite）。

例句

作為討論對象的例句或語段一般與行文分開。例句以單行列出，譯文列於中文括號內置於原文後方，並統一用阿拉伯數字（置於英文括號內）編號。如下文：

(1) a. What did John eat?（約翰吃了甚麼？）
    b. 張三食咗乜嘢？（張三吃了甚麼？）

全文例句（包括重複出現的例句）請統一順序排列，請勿在每個標題下開始重新編號。同一序號下的例句盡量集中排列，避免在中間插入語段。例如，例句 (1a) 後應緊接 (1b)，中間不插入討論或分析。

引文

篇幅較短的引文可用引號標示隨文列入，篇幅較長的引文與上下正文各隔開一行標示，且整段引文向右空兩個空格。請為所有引文提供頁數或出處。

圖表

凡圖表必須在標題前編號，例如圖1、表1。請將完整標題置於圖表上方。

注釋

正文採用腳注（footnote），用上標“[1][2][3]”標出，置於標點符號後，毋須留空格，例如“……（文本）。[4]”。

腳注內，例子統一用小寫羅馬數字編號，置於圓括號內，例如(i)、(ii)、(iii)。參考文獻不應置於腳注中。

附錄

如有附錄（例如語料來源等），請置於正文之後。

鳴謝

鳴謝項請另起一個段落，置於正文或附錄之後，參考文獻之前。課題資助信息可於該項注明。

參考文獻

中文稿件行文中文獻引用一律採用下列格式：

中文姓名(出版年份)或中文姓名(出版年份: 頁碼)。例如：“呂叔湘、饒長溶(1981)”、“(詹伯慧、張日昇 1998)”、“朱德熙(1982: 15)”、“高華年(1980: 1–3)”、“辭海編輯委員會編(1979: 50)”、“許慎撰，徐鉉校定(2005: 55)”。

外文姓(出版年份)或外文姓(出版年份: 頁碼)。例如：“Aoun 和 Li(2003)”、“(Yip & Matthews 2000)”、“Chomsky(1970: 217, 1995: 86–90)”、“Kayne(1994: 18–20)”。

引用文獻中包含頁數時，應以英文冒號隔開後空一格，包含多個頁數則以英文逗號分隔，例如“張伯江(1995: 2, 5–7)”、“Kinande 和 Torrence(2005: 70, 73, 75)”。

引文作者若有三位或以上，請僅列出第一作者中文姓名或英文姓氏並加上“等”或“et al.”，如“饒秉才等(1981: 102)”或“Cheng et al.(1999)”。

若同時引用多篇中文或中英文文獻，請以中文分號隔開，如全為英文文獻，則用英文分號隔開。引用文獻請以年份排序，如“（張壽康 1957；朱德熙 1982；Huang 1984；Packard 2000）”或“（Bolinger 1967; Larson & Marušič 2004: 275）”。

中文稿件文末參考文獻格式：

參考文獻與正文引用需要一致。論文正文中所引用之所有文獻，均需列於參考文獻中；而論文正文中未引用之文獻，則不可列於參考文獻中。

請按中文、外文的順序排列參考文獻。每種語言內統一按作者姓氏首字母順序排列，同一作者的不同著作按年份由早至近排列。

每條文獻必須頂格寫，一行寫不完時空兩個格換行寫。

所有文獻條目應盡量保留完整的書目資訊，將所有作者名字列出。

中文稿件參考文獻範例：

◆ **專著：**

丁聲樹、呂叔湘、李榮、孫德宣、管燮初、傅婧、黃盛璋、陳治文。1961。現代漢語語法講話。北京：商務印書館。Shengshu Ding, Shuxiang Lü, Rong Li, Dexuan Sun, Xiechu Guan, Jing Fu, Shengzhang Huang & Zhiwen Chen. 1961. *Xiandai Hanyu Yufa Jianghua.* Beijing: Shangwu Yinshuguan.

Chomsky, Noam. 1986. *Knowledge of language: Its nature, origin, and use*. New York: Praeger.

Haga, Yasushi. 1998. *Nihongo no Shakai Shinri.* Tokyo: Ningen no Kagaku Sha. 芳賀綏。1998。日本語の社会心理。東京：人間の科学社。

◆ **編著/論文集：**

丁邦新、張洪年、鄧思穎、錢志安（編）。2016。漢語研究的新貌：方言、語法與文獻——獻給余靄芹教授。香港：香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心。Pang-hsin Ting, Samuel Hung-nin Cheung, Sze-Wing Tang & Andy Chin (eds.). 2016. *Hanyu Yanjiu de Xinmao: Fangyan, Yufa yu Wenxian – Xiangei Yu Aiqin Jiaoshou.* Xianggang: Xianggang Zhongwen Daxue, Zhongguo Wenhua Yanjiusuo, Wu Duotai Zhongguo Yuwen Yanjiu Zhongxin.

中國社會科學院語言研究所詞典編輯室（編）。2016。現代漢語詞典（第七版）。北京：商務印書館。Zhongguo Shehui Kexueyuan Yuyan Yanjiusuo Cidian Bianjishi (ed.). 2016. *Xiandai Hanyu Cidian*, diqi ban. Beijing: Shangwu Yinshuguan.

Gippert, Jost, Nikolaus P. Himmelmann & Ulrike Mosel (eds.). 2006. *Essentials of language documentation* (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 178). Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

◆ **編著/論文集內的作品：**

陸儉明。1993。由指人的名詞自相組合造成的偏正結構。見陸儉明（編），現代漢語句法論，38–57。北京：商務印書館。Jianming Lu. 1993. You zhiren de mingci zixiang zuhe zaocheng de pianzheng jiegou. In Jianming Lu (ed.), *Xiandai Hanyu Jufalun*, 38–57. Beijing: Shangwu Yinshuguan.

Heller, Monica. 2001. Gender and public space in a bilingual school. In Aneta Pavlenko, Adrian Blackledge, Ingrid Piller & Marya Teutsch-Dwyer (eds.), *Multilingualism, second language learning, and gender* (Language, Power and Social Process 6), 257–282. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

◆ **著作（於線上檢索）：**

片岡新、李燕萍。2022。晚清民初歐美傳教士書寫的廣東話文獻精選。香港：香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心。Shin Kataoka & Yin-Ping Cream Lee. 2022. *Wan Qing Minchu Ou Mei Chuanjiaoshi Shuxie de Guangdonghua Wenxian Jingxuan*. Xianggang: Xianggang Zhongwen Daxue, Zhongguo Wenhua Yanjiusuo, Wu Duotai Zhongguo Yuwen Yanjiu Zhongxin. https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/chinese/pub_kataoka.kataoka.html (accessed 21 June 2023).

梅祖麟。2016。吳語贛語虛詞“箇”字三種用法的來源。見丁邦新、張洪年、鄧思穎、錢志安（編），漢語研究的新貌：方言、語法與文獻——獻給余靄芹教授，319–347。香港：香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心。Tsu-lin Mei. 2016. Wuyu Ganyu xuci “ge” zi sanzhong yongfa de laiyuan. In Pang-hsin Ting, Samuel Hung-nin Cheung, Sze-Wing Tang & Andy Chin (eds.), *Hanyu Yanjiu de Xinmao: Fangyan, Yufa yu Wenxian – Xiangei Yu Aiqin Jiaoshou*, 319–347. Xianggang: Xianggang Zhongwen Daxue, Zhongguo Wenhua Yanjiusuo, Wu Duotai Zhongguo Yuwen Yanjiu Zhongxin. https://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/yue/11_mei _zu_lin.pdf (accessed 21 June 2019).

Jefferson, Gail. 2004. Glossary of transcript symbols with an introduction. In Gene H. Lerner (ed.), *Conversation analysis: Studies from the first generation*, 13–23. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins. http://www.liso.ucsb.edu/Jefferson/Transcript.pdf (accessed 24 June 2008).

→ 注：線上檢索的文獻，出版日期為出版年份或最近更新年份，並請在條目末尾括注檢索日期。

◆ **期刊論文：**

陳曉錦、許婉虹。2019。美加華人社區粵方言的兩種詞語表達方式。中國語文通訊 98(1)。1–13。Xiaojin Chen & Wanhong Xu. 2019. Meijia Huarenshequ Yuefangyan de liangzhong ciyu biaodafangshi. *Zhongguo Yuwen Tongxun* 98(1). 1–13.

蔣紹愚。2006。漢語詞義和詞匯系統的歷史演變初探——以“投”為例。北京大學學報（哲學社會科學版）43(4)。84–105。Shaoyu Jiang. 2006. Hanyu ciyi he cihui xitong de lishi yanbian chutan: Yi “tou” weili. *Beijing Daxue Xuebao*, zhexue shehui kexue ban 43(4). 84–105.

Neuman, Yair, Yotam Lurie & Michele Rosenthal. 2001. A watermelon without seeds: A case study in rhetorical rationality. *Text* 21(4). 543–565.

◆ **期刊論文（於線上檢索）：**

粵音朗讀試工作組。2023。粵語音系變異認受性分層及其理據。中國語文通訊 102(1)。19–35。Cantonese Read-Aloud Test Work Group. 2023. Yueyu yinxi bianyi renshouxing fenceng ji qi liju. *Zhongguo Yuwen Tongxun* 102(1). 19–35. https://doi.org/10.29499/CrCL.202301_102(1).0002 (accessed 11 December 2025).

Inkelas, Sharon. 2008. The dual theory of reduplication. *Linguistics* 46(2). http://www.reference-global.com/doi/pdf/10.1515/LING.2008.013 (accessed 10 June 2008).

→ 注：線上檢索的文獻，出版日期為出版年份或最近更新年份，並請在條目末尾括注檢索日期。

◆ **特刊（整期引用）：**

鄧思穎（編）。2018。第二十屆國際粵方言研討會特刊。中國語文通訊 97(1)。Sze-Wing Tang (ed.). 2018. Di’ershi jie guoji Yuefangyan yantaohui tekan. *Zhongguo Yuwen Tongxun* 97(1).

Majid, Asifa & Melissa Bowerman (eds.). 2007. Cutting and breaking events: A crosslinguistic perspective. [Special issue]. *Cognitive Linguistics* 18(2).

◆ **再版/重印/修訂/增訂作品：**

張洪年。2007。香港粵語語法的研究（增訂版）。香港：中文大學出版社。Samuel Hung-nin Cheung. 2007. *Xianggang Yueyu Yufa de Yanjiu*, zengding ban. Xianggang: Zhongwen Daxue Chubanshe.

Jakobson, Roman & Morris Halle. 2002 [1956]. *Fundamentals of language*, 2nd edn. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

◆ **碩士/博士學位論文：**

陳前瑞。2003。漢語體貌系統研究。武漢：華中師範大學博士學位論文。Qianrui Chen. 2003. *Hanyu timao xitong yanjiu*. Wuhan: Huazhong Shifan Daxue boshi xuewei lunwen.

Jacq, Pascale. 2001. *A description of Jruq (Loven): A Mon-Khmer language of the Lao PDR*. Canberra: Australian National University MA thesis.

Kim, Yong-Jin. 1990. *Register variation in Korean: A corpus-based study*. Columbia, SC: University of South Carolina dissertation.

◆ **譯著：**

羅杰瑞。1995。漢語概況，張惠英（譯）。北京：語文出版社。Jerry Norman. 1995. *Hanyu Gaikuang* [General profile of Chinese], trans. by Huiying Zhang. Beijing: Yuwen Chubanshe.

→ 注：文獻的外文標題置於中括號內，僅第一個單詞首字母大寫，專有名詞（如 Chinese）除外。

◆ **會議論文：**

黃正德。2015。中心語後置名詞組結構：是構式還是組合？第五屆海外中國語言學者論壇，江蘇師範大學，6 月 4 日。C.-T. James Huang. 2015. Zhongxinyu houzhi mingcizu jiegou: Shi goushi haishi zuhe? Diwu Jie Haiwai Zhongguo Yuyanxuezhe Luntan, Jiangsu Shifan Daxue, 4 June.

Sarangi, Srikant & Celia Roberts. 2000. Uptake of discourse research in inter-professional settings: Reporting from medical consultancy. Paper presented at the International Conference on Text and Talk at Work, University of Gent, 16–19 August.

◆ **同一作者/編者在同一年份出版的不同作品：**

沈家煊。2009a。漢語的主觀性和漢語語法教學。漢語學習 1。3–12。Jiaxuan Shen. 2009a. Hanyu de zhuguanxing he Hanyu yufa jiaoxue. *Hanyu Xuexi* 1. 3–12.

沈家煊。2009b。“計量得失”和“計較得失”——再論“王冕死了父親”的句式意義和生成方式。語言教學與研究 5。15–22。Jiaxuan Shen. 2009b. “Jiliang deshi” he “jijiao deshi”: Zailun “Wangmian sile fuqin” de jushi yiyi he shengcheng fangshi. *Yuyan Jiaoxue yu Yanjiu* 5. 15–22.

Vennemann, Theo. 2000a. From quantity to syllable cuts: On so-called lengthening in the Germanic languages. *Journal of Italian Linguistics/Rivista di Linguistica* 12. 251–282.

Vennemann, Theo. 2000b. Triple-cluster reduction in Germanic: Etymology without sound laws? *Historische Sprachwissenschaft* 113. 239–258.